

# 淡江大學九十三年學年度碩士班招生考試試題

系別：拉丁美洲研究所

科目：西班牙文翻譯及作文

准帶項目請打「○」否則打「x」
<input checked="" type="checkbox"/> 簡單型計算機
<input checked="" type="checkbox"/>

本試題共 / 頁

## I. Traduzca los siguientes párrafos al español:

### 1. 投資障礙：

今天由於通訊及運輸的方便，地理上的遠隔已經不是問題，但是台灣人民對於拉丁美洲國家的文化及語言的生疏隔閡，是企業家們赴拉丁美洲投資的主要障礙。因此我們呼籲多重視雙方的文化交流，促進互相瞭解。(20%)

### 2. 拉丁美洲是另外一個投資的選擇：

基於分散投資風險的原則，我們希望台灣的企業界和拉丁美洲的企業界結合資金、生產技術和行銷以建立策略聯盟，共同拓展拉美、亞太乃至於全球的市場。(20%)

### 3. 台灣的人口有二千三百萬，面積是三萬六千平方公里，其行政區域包含台、澎、金、馬，是一個主權獨立的國家。由於人民的教育水準高及勤奮的工作精神，其國民所得已達年平均一萬三千美金，是一個新興的開發國家。(20%)

## II. Composición: (西文作文)

El comunismo internacional se desintegró en el año 1991. Escriba una composición explanando el cambio de la situación internacional después del citado año. (國際共產主義於一九九一年崩潰。試論一九九一年後國際局勢的轉變。)(40%)